

TEMERINI ÚJSÁG

XXV. évfolyam 5. (1244.) szám

Temerin, 2019. február 7.

Ára 50 dinár

A búza megsínylette az aszályt

Bár még javában tart a tél, a mezőgazdasági termelők lassan igyekeznek felkészülni az előttük álló teendőkre. Varga István agrármérnökkel az ősszel elvetett gabonafélék állapotáról beszélgettünk.

– Az őszi vetéssel kapcsolatban nem sok jó hírrrel szolgálhatok. Azt állíthatom, hogy akárcsak Vajdaság-szerte, úgy a temerini határban is jóval kevesebb búzát vetettek, mint az előző években. Két tényező játszott ebben szerepet. Az egyik a tavalyi alacsony felvásárlási ár, a másik pedig az időjárás. A rendkívül csapadékos nyár után egy hosszú ideig tartó és nagyon száraz ősz következett. Októberben, amikor a búzának az optimális vetésideje van, mindössze 5 liter csapadék hullott, és ez az időszak egészen november közepéig eltartott. A csapadékmentes ősz folyamán számos termelő nem tudta megfelelően előkészíteni a talajt a búzának, és sok vetőmag zsákban maradt. Azoknál viszont, akik elvetették a gabonát, száraz földben pihent a vetőmag, és nem kapott elég nedvességet

a csírázás beindulásához. A kártevők és a gombabetegségek viszont megették a magukét. A felsorolt tényezők következtében a búza nagyon egyenetlenül kelt. Sokan már az ősszel fontolgatták, hogy kitarcsázzák, és más tavaszi növényt vetnek.

A megmaradt és elfogadható állapotban levő vetéseket a hótakaró megvédte, de olyan hidegek szerencsére nem is voltak, amik károsították volna a búzát. A növény bokrosodási szakasza a vége felé közeledik. Tavaszra el kell dönteniük a gazdáknak, érdemes-e megtartani a vetéseket, vagy a helyükbe kapásokat kell vetni. Ha a gazda a megtartás mellett dönt, a fejrágvázás következik, ajánlatos könnyen felszívódó műtrágyák használata. Máris nyilvánvaló, hogy rekordtermésről szó sem lehet, sőt egy jó átlagosnak is csak kicsi az esélye. Ennek következtében valószínűleg megnövekszik majd a búza iránti kereslet, ami minden bizonnyal kihatással lesz az árának az alakulására – mondta a szakember.

T. D.

Milica Milinović Zelenović szoborkiállítás

A Lukijan Mušicki Kulturális Központ kiállítótermében pénteken, február 8-án 18 órakor szoborkiállítás nyílik. Az érdeklődő képzőművészetbarátok Milica Milinović Zelenović temerini alkotó Meggyűrt forma – Az alak térbeli tömör ábrázolása című kiállítását tekinthetik meg.

A művésznő 1991. április 10-én született Újvidé-



ken. Az újvidéki Képzőművészeti Akadémia szobrász szakán szerzett diplomát Mladen Marinkov professzor osztályában.

Tagja a Vajdasági Képzőművészek Egyesületének. Temerinben él és alkot. Egyetemi tanulmányait Temerin község önkormányzata és az Oktatási Minisztérium ösztöndíjjal támogatta.



Felújítják az „Öreg iskolát”

Az idén felújításra kerül az I. helyi közösség épülete – az „Öreg iskola”, közismertebb nevén az Ifjúsági Otthon –, amelynek költségeit tartományi és községi forrásokból fedezik (a költségvetésből 10 millió dinárt adnak a célra). A felújítás közel 57 millió dinárba kerül, de nincs beleszámítva egy új konyharész építése, amelynek terve csak a napokban készült el, melyet a temerini Urbing építészeti iroda készített az önkormányzat és a helyi közösség megrendelésére. A tervek január folyamán voltak megtekinthetőek a községházán.

(Cikkünket lásd az 5. oldalon) Az iskola épülete napjainkban

Belgrádba csak busszal

Február 1-jétől a gyorsvasút építése miatt Szabadka felé csak egy nemzetközi vonat közlekedik

A Belgrád–Budapest gyorsvasút szerbiai szakaszának építési munkálatai miatt, a Srbija Voz közlése szerint február 1-jétől a Budapestről érkező nemzetközi vonat csak Kelebiáig, vagyis az államhatárig közlekedik majd, onnan pedig az utasok egy másik, csupán Újvidékig közlekedő szerelvényre szállhatnak át. Újvidék és Belgrád között huzamosabb időre teljesen megszűnik a vasúti közlekedés. Újvidékről Belgrádba csak autóbusszal lehet utazni.

A vasútépítési munkálatok miatt átmeneti változások történtek a hazai vasúti közlekedésben is. A Belgrádból 11 óra 13 perckor Budapestre (a Keleti pályaudvarra) induló szerelvény péntektől Újvidékről indul, mégpedig 11 órakor, de csak Kelebiáig, ahol az utasok 14.46-kor átszállhatnak, és folytatják az utat Budapest felé. Az a szerelvény, amely Budapestről indul Belgrádba 7.57-kor, mostantól 11.57-kor indul, és ugyancsak Kelebiáig megy. Az átszállást követően a vonat 15.41-kor indul tovább, de csak Újvidékig közlekedik.

Az éjjeli járatok, a Belgrádból Budapestre 21.15-kor, és a Budapestről Belgrádba 22.15-kor induló szerelvények a továbbiakban nem közlekednek. Csakúgy a Belgrádból Bécsbe 7.13-kor induló, illetve a Bécsből Belgrád felé 8.42-kor induló vonat sem jár.

A gyorsvasút építési munkálatai a Belgrád központi pályaudvara és Ópázova közötti szakaszon, továbbá Ópázova és Újvidék között folynak. Ezekkel párhuzamosan épül a Fruška gorán át vezető új alagút és az alagút bejáratához vezető viadukt is. A vasúti forgalmat azért állítják le, hogy a kivitelezők teljes kapacitással végezhessék a sínpárok lefektetését. Ebben az időszakban Újvidék és Belgrád között a vasúti teherszállítás kerülővel, Pancsova felé történik.

Szakelőadások a kertészlakban

A Kertbarátkör szervezésében februárban és márciusban is folyamatosak lesznek a növénytermesztéssel és a növényvédelemmel kapcsolatos szakelőadások. Ma este Dimitrije Dokić mérnök, a Galenika vegyipari cég szakembere tart előadást a növényvédelem terén elért legújabb eredményekről.

Azt est folyamán a mezőgazdasági támogatásokról is tartanak ismertetőt a köztársasági és tartományi képviselők. Az előadások a kertészlakban lesznek este 7 órakor. A szervezők mindenkit szeretettel várnak.

V. I.

Pénteken táncház

A Szirmai Károly MME holnap, 8-án, pénteken táncházat szervez: 17 órától aprók tánca, 18 órától gyermektánc, 19.30-tól a felsősök részére, 21 órától mulatozás. Oktatók: Lukács Imre és Lukács Sára, muzsikál a Berbence zenekar. Minden kedves érdeklődőt szeretettel várunk.

Visszaigényelhető forgalmi adó

Február 18-ig nyújthatják be a temerini adóhivatalban a kisgyermekes szülők a babaélelmiszer és egyéb babaholmi utáni PDV-visszaigénylésére vonatkozó kérelmüket. A visszatérítés az idén is a csecsemőtápszerre, bébiételre, babakocsira, etetőszékre, autóülésre és pelenkára vonatkozik. Az állam a két évnél nem idősebb gyermekeknek vásárolt holmik után fizetett forgalmi adót téríti vissza. Az igénylést évente kétszer lehet benyújtani, mégpedig február 1-je és 15-e, illetve július 1-je és 15-e között. A visszatérítés azon termékek után jár, amelyet a gyermek egyéves koráig vásárolnak, mégpedig összesen 45 043,17 dinár értékben, valamint a gyermek egy- és két éves kora között 33 782,38 dinár értékben. Az adó visszatérítésére azok a szülők, illetve az a gyám jogosult, akik éves nettó bevétele nem haladja meg a 1 081 036,19 dinárt, a vagyonadó alá eső vagyonuk értéke pedig kevesebb 26 350 256,84 dinárnál. A kitöltött űrlap mellé a vásárlást igazoló számlákat és azok fénymásolatait is mellékelni kell. **ács**

Temerin a XIX. századi budapesti sajtó hasábjain

Megfagyott vőfélyek

Az utóbbi napokban sokat hallhatunk a tengerentúlon tomboló zord, hideg időjárásról. Több mint százéves hidegrekordok dőlnek meg. Ennek kapcsán a témához illik egy településünket érintő, régmúltban történt eset, mely részben a hideg idő-

Temerin lakossága, mint tudjuk, túlnyomórészt földműveléssel foglalkozott. A különböző családi ünnepeket, köztük a lakodalmakat is, leginkább a téli hónapokban tartották. Ugyanis ebben az időszakban szünetelt a munka a földeken, és



Temerini magyar násznép a XIX. század végén

járás miatt következett be. Az ún. kis jégkorszak végén, főként az 1890-es években, Európa-szerte rendkívüli hidegeket mértek a téli hónapokban. Újvidékre és környékére vonatkozó pontos adatokat nem találtam, de a korabeli leírások arra engednek következtetni, hogy vidékiünkön is keményen éreztette hatását a zord időjárás, különösen az 1893-as évben. Január hónapban országszerte erős havazás volt, a Budapesti Hírlapban számos megrendítő esetet olvashatunk. Nagykanizsán nagy hóvihár dühöngött, Kassán 20-25 Celsius-fokos hideget mértek. Ugyanitt az említett hírlap azt is közli, hogy a rendkívüli hidegben egy, a város peremén levő katonai szénaraktár mellett őrt álló katona fél óra alatt megfagyott.

az emberek jobban ráértek. A következő eset is egy hideg téli napon esett meg, egészen pontosan 1893. január 16-án, hétfőn. A Pesti Napló 1893. január 17-ei száma a következőket közölte:

„Megfagyott vőfélyek. Temerin, bácsmegyei községben szép magyar lakodalmat ültek tegnap, hétfőn. A boldog mátkapár már megkapta a papi áldást s estefelé a lakomához meg a táncvigalomban sereglött egybe a falu apraja nagya a lakodalmas házhoz. A cigány nagyban búzta a tüzes nótákat s járták is a legények meg a lányok a pattogós csárdást, hogy öröm volt nézni őket. Csak Tolvajdy Gáspár, a vőfély volt szomorú s nyugtalan, mert kedvese, Kelemen Boris olyan sokáig várat magára. Óra óra után múlt, de a

várva várt leányzó nem jött. Tolvajdy erre fölkerete vőfélytársát, Koszorús Károlyt, hogy nyargaljanak ketten Borisért, a ki azért nem jön tán, mert kint vannak a tanyán s az anyjával magányosan nem mer bejönni. Koszorús ráállott pajtása kérésére, de előbb egy kulacs vörös bort öntöttek ketten a garatra, ne hogy megfázzanak. Aztán újra megtöltötték a kulacsot, lóra pattanak és neki vágattak a havas pusztának. Alig értek azonban a falu végére, a bor megtette hatását; Tolvajdy ittas fövel leszédült a lováról s mikor Koszorús ezt látta, szintén leugrott a lóról, hogy pajtását felsegítse. Ő is ittas volt azonban s a helyett, hogy barátját felsegítette volna, ő is odadől a hóra Tolvajdy mellé s úgy feküdt ott, míg végre mély álmom szállott szemükre s nem érezték többé a tél dermedt hidegét. A lovak gazdátlanul ügettek vissza a lakodalmas házhoz. A mulatozók a gazdátlan lovak láttára, rögtön rosszat sejtettek. Többen még az éjjel felkerekedtek a legények keresésére s meg is találták az országút, szélén mind a kettőt, egymásra borulva a puha hóban és megfagyva.”

A Budapesti Hírlap 1893. január 18-ai számában rövidebben közölték az esetet: „Temerimen, Bácsmegyében egy lakodalmról két vőfély ittasan indult neki lóbáton a havas pusztának. Útközben leszédültek a lóról s mind a kettő megfagyott. Az osztó tartományokból is nagy hideget jelentenek.”

A történetben szereplő két vőfély haláláról a temerini halotti anyakönyvekben nem találtam bejegyzést. Ez arra enged következtetni, hogy minden bizonnyal más vallásúak voltak, illetve más településről is származtak, feltételezhetően Topolyáról. Ezt megerősíti az egybekeltek anyakönyvében január 17-re vonatkozó bejegyzés, ami Kili Károly (topolyai lakos, ágostai hitvallású, Sámuel és Pfeff Borbála fia) és Michlsz Magdolna (Péter és Harmuth Katalin leánya) házasságkötésére vonatkozik. Nagy valószínűséggel az ő mennyegzőjükön történt a tragédia.

FÚRÓ Dénes

Próbajogosítvány két, három vagy négy évre...

Április harmadikától módosulnak a próbaengedély megszerzésének feltételei, a kezdő vezetők számára kiadott jogosítványok ugyanis az eddigi egy év helyett akár négy éven át kötelezőek lehetnek. A 2010-ben meghozott törvény eltörléséről és a várható rendelkezésről Gergely Tibort, a Gergely vezetői tanfolyam központ vezetőjét kérdeztük.

– Április harmadikától a próbaengedélyeket 2 évre adják ki azoknak a személyeknek, akik először vizsgáznak személygépkocsira. Amennyiben azonban ezt 19 éves koruk előtt szerzik meg, 21. életévük betöltéséig a járműre szerelt P betűs jelzéssel kell közlekedniük. Ennek értelmében, ha valaki tizenhét évesen tesz sikeres vizsgát, négy éven át, azaz 21. életévének betöltéséig köteles betartani a próbajogosítvánnyal járó szabályokat. Tizennyolc éves korban ez már három év (ugyancsak az illető 21. életévéig), ezen felül azonban már csak két évre szól a próbajogosítvány, amely kizárólag Szerbia területén érvényes.

A 17 évesek a próbaidőszak első évében, pontosabban nagykorúvá válásukig, legalább 5 éve B kategóriás vezetői engedéllyel rendelkeznek, a járműben tartózkodó személy felügyelete alatt vezethetnek. A többiekre ez az előírás nem vonatkozik. A többi rendelkezés azonban, függetlenül az életkortól, minden frissen vizsgázottra érvényes, például hogy a próbaengedélyes éjjel 11 és hajnali 6 óra között autóval nem közlekedhet. Sebességkorlátozás esetén a forgalmi jelzőtáblán feltüntetett értéknél további 10 százalékkal kisebb érték vonatkozik rá. Ha lakott területen 50 kilométer a megengedett óránkénti haladási sebesség, akkor a kezdő járművezető csak 45 kilométerrel haladhat. Tilos a telefon és más kommunikációs eszköz használata, valamint zéró alkoholtolerancia vonatkozik rájuk – tette hozzá az autós iskola vezetője. Elmondta, egyúttal az "A" kategóriára is bevezetik a próbajogosítványt.

Véleménye szerint a tanulók egy kicsit tartanak a próbaidő kitolásától, de bízik abban, hogy a változás eredményt hoz, a kevés vezetési gyakorlattal rendelkezőket már a kezdetekben rábírja a biztonságos és felelősségteljes közlekedésre, a szabályok betartására, ami egyértelműen a közlekedésbiztonság javulását eredményezné.

Azokra, akik még április harmadika előtt kérvényezik a próbajogosítványt, nem vonatkozik az újítás, tehát egyéves időszakra kapják meg ezt.

ács

TÚZIFA ELADÓ

Puhafa, összevágva, házhoz szállítva 3000 din/m³

Keményfa összevágva, házhoz szállítva 5500 din/m³

Telefon: 063/77-96-326, 021/843-581

Zarándoklat Csíksomlyóra erdélyi körúttal egybekötve

1. A pápa látogatása június 1.

2. Fogadalmi pünkösdi búcsú június 8.

Telefon: 063/84-83-070

Online gazdaképzés

Online gazdaképzést indít a Prosperitai Alapítvány

A Prosperitai Alapítvány az új évben úttörő módon, a képzések területén is újszerű, a Kárpát medencében egyedülálló lehetőséget kínál a vajdasági magyar közösség, a bejegyzett mezőgazdasági termelők számára. Az integrációs folyamatok segítése céljából, a Vajdasági Gazdaságfejlesztési Programban résztvevő integrátorok bevonásával online gazdaképzési tanfolyamot indítunk az integrátorokkal együttműködő, az V. pályázati körben nyertes mezőgazdasági termelők számára. A képzési rendszer kidolgozásával a Prosperitai Alapítvány a Pro Scientia Naturae Alapítványt bízta meg.

Bővebb információ: <https://youtu.be/YGYdD2aexmU>

NAK Agrotech Hackathon - 24 órás innovációs ötletverseny

Ezúton szeretnénk felhívni a figyelmet a következő kiírásra, amely az agrártudományok, agrárinnováció iránt érdeklődők számára kínál lehetőséget a megmérettetésre, kibontakozásra. A program NEM a Prosperitai Alapítvány gondozásában valósul meg.

A Nemzeti Agrárgazdasági Kamara és a Design Terminal egy olyan innovációs együttműködést indított el, melynek célja, hogy a legjobb, legújabb megoldások helyet találjanak maguknak a szektorban, lehetővé téve az ágazat fejlődését. Szeretnénk, ha mindannyian részesei lennénk a mezőgazdasági innovációnak!

Van egy jó ötleted, amivel felpörgetnéd a hazai agrárinnovációt? Van egy innovatív megoldásod, amit prezentálnál egy szakmai zsűri előtt? Van egy ötleted, hogyan lehetne innovatív (technológiai) megoldásokkal hatékonyabbá tenni a mezőgazdaságot? Hogyan lehet takarékosabb az öntözés, precízebbek a talaj- és növényvédelmi munkák, hogyan lehet hatékonyabb a tápanyag-visszapótlás?

Jelentkezési határidő: 2019. január 9-től február 18-ig, Hackathon: 2019. március 22–23. Bővebb információ: <http://nak.designterminal.org/>

Nyugdíjasok hírei

A Nyugdíjalap értesíti mindazokat, akik maguk fizetik nyugdíj- és rokkantsági biztosításukat, hogy új járuléklábak vannak érvényben. Ezek 3,76 százalékkal nagyobbak az előző évben alkalmazottól. A járulékalapot és a járulékot a tavalyi 68 345 dináros bruttó átlagbér alapján számolták ki. A polgárok továbbra is 13 járulékalap közül választhatnak.

A nyugdíj- és rokkantsági biztosítási legalacsonyabb járulékalap az elmúlt 12 havi köztársasági bruttó átlagbér 35 százaléka – ami jelen esetben 23 921 dinár –, a legmagasabb pedig az átlagbér ötszöröse (341 725 dinár). A havi járulékot minden hónap 15-éig kell befizetni. A nyugdíj- és rokkantsági biztosítási járuléka a járulékalap 26 százaléka, vagyis az ilyen irányú havi kiadás a választott járulékalaptól függ, és 6219,46, valamint 88 848,50 dinár között alakul.

Az új járulékalapot január 1-jétől alkalmazzák, és egész évre szól. A járulékalapokhoz az érintettek hozzáférhetnek a Nyugdíjalap honlapján (pio.rs), valamint a kirendeltség kolonijai hirdetőtábláján.

A Nyugdíjalap közölte, hogy az elhunyt nyugdíjas után járó temetési költségterítés januártól március végéig 39 491 dinár, több az előző negyedévinél. Annak utalják, aki az elhunyt nyugdíjas temetését kifizette. A kérelemhez mellékelni kell az elhunyt nyugdíjas utolsó nyugdíjszelvényét, a halotti anyakönyvi kivonat fénymásolatát, az eredeti, vagy hitelesített számlákat és a kérvényező személyi igazolványának fénymásolatát. Az a gyakorlat, hogy költségterítés igénylését a temetést végzők intézik, és az összeget beszámítják a költségekbe.

G. B.

Bezárt az Agroteam



Lakat került a Nikola Pašić (egykori Lenin) utcai Agroteam gazdabolt ajtajára. Temerin első magán gazdaboltja volt, nagy népszerűsége tett szert nem csak a temerini vevők körében, hanem szélesebb körben is. A tulajdonos Vigh Sándor szaktudásával, tanácsaival és nagy áruválasztékkal 28 évig a vásárlók szolgálatában állt.

Számtalanszor hallottuk úgy temeriniesen:

– *Hová mész?*

– *A büdöspatikába.*

– *Melyikbe?*

– *Hát a Zsútyóhoz.*

További sok sikert és egészséget, Sándor!

V. Z.

A kanadai Rákóczi Alapítvány pályázata

A 26. Diákok határok nélkül – Magyar-ságismereti mozgótáborban való részvétel: Tölts egy élménydús kirándulást Magyarországon. Ismerd meg múltunkat, és járulj hozzá a jövő építéséhez. Szerezz barátokat a régió országaiból!

A mozgótábor célja: A határontúli és a kanadai magyar fiatalok magyarországi körútja, melynek során mélyebben megismerkedhetnek történelmünkkel, értékeinkkel, kultúránkkal, hagyományainkkal, a művészetekkel.

További részletek a Kanadai Rákóczi Alapítvány honlapján (www.rakoczialapitvany.hu) találhatóak.

Elfogták a temerini csalót

Az újvidéki rendőrség bűnvádi feljelentés tesz a temerini Z. J. (38) ellen, aki több embert csapott be oly módon, hogy taxisofőr állást kínál nekik, közölte az újvidéki rendőrigazgatóság.

A férfi internetes hirdetésen keresztül kínált munkalehetőséget, a jelentkezőktől pedig 8.000 dinárt kért azért, hogy munkát biztosítson számukra a taxitársaságnál, és hogy kiadja számukra a megfelelő bizonylatot. Z. J.-t csalással gyanúsítják. (Blic)

Holdfogyatkozás és egyéb rémségek

FOLYÓ ÉV JANUÁR 21-ÉN A HAJNALI ÓRÁKBAN szuperhold, vérhold és farkashold volt egyszerre. Baljósan hangzó nevek ezek. Nézzük csak meg, mit jelentenek.

Mivel az égitestek nem szabályos körben, hanem ellipszis alakú pályán mozognak, ezért hol távolabb, hol közelebb vannak egymáshoz. Amikor a Hold a legközelebb van a Földhöz, nagyobbnak és fényesebbnek látszik, mint máskor, ezért szuperhold a neve. Jó amerikás kifejezés, de magyarabbat nem tudok. Vérhold a telihold idején lehet, ha a Föld elárnyékolja a rávetődő napfényt, ezért az halvány és piros színű lesz. Farkasholdnak az újév első teliholdját hívják. Minderről az együttállást megelőzően a hírekből lehetett értesülni. A kíváncsiságtól hajtva nem voltam rest aznap hajnali ötkor felkelni és kimenni az udvarra, megnézni ezt a csuda jelenséget. Hát nem estem hanyatt a látványtól. A Hold helyén volt a nyugati égbolton, de teli képe helyett egy vékony sarlót mutatott magából, kevesebbet, mint rendszeren, aztán azt is eltakarta egy jótékony felhő. Tovább nem volt mit nézni, fáztam is, és gyorsan visszabújtam a meleg ágyikómba. Eszembe jutott, hogy vérholdat én már egyszer láttam, jó 20 évvel ezelőtt a temerini Újsoron, ahonnan szabad kilátás nyílik a keleti égboltra. A Nap éppen lement, a telt képű Hold feljött, nagy volt, szépen világított, ám egyszer csak elhomályosodott és tényleg vérszínű lett. Az akkor nem volt farkashold, mert az esemény valamikor év közben történt. A média nem csinált belőle nagy csinnadrattát, mint most, de az is lehet, hogy csinált, csak én nem értem rá odafigyelni. Mindenesetre szép látvány volt. Egy másik alkalommal kint a határban Zsúnyi Péter barátom tanyáján holdvilágnál vitattuk az éppen aktuális társadalmi-politikai helyzet alakulását, mikor azt vettük észre, hogy a Hold az imént még ott volt, ahol lennie kellett, most meg nincsen sehol. Eltűnt, holott makulátlan derült volt az égbolt. Hová lett? Ijedtünkben

nyomban eldöntöttük, hogy aznap este nem iszunk többet, és ki-ki menjen a saját ágyába, de gyorsan. Pedig ha figyeljük az információkat, és tudjuk, hogy míg mi egy helyben ülünk, addig az égitestek hogyan mozognak, akkor nem ijedünk meg. Az is lehet, hogy aznap este a rádió be sem jelentette a Hold soron kívüli eltűnését, mivel ez viszonylag gyakran, néhány évente megtörténik.

Teljes napfogyatkozás sokkal ritkábban van, és az a bizonyos tűzgyűrű, ha megjelenik, a Földnek mindig más pontján mutatja magát, ezért mi halandók viszonylag kevesen látjuk meg azt, hogy a tyúkok délben aludni mennek, majd egy óra múlva kukorékol a kaks, felébrednek és előjönnek.

1999. augusztus 11-re jó előre tudatták velünk, hogy a megadott időben a Napnak a Holdtól vetett árnyéka a Kárpát-medencén fog áthaladni, és készüljünk fel a látványosságra. Felkészültünk. Mondták – mit mondták, túlkölték –, hogy a jelenséget csak kormozott üvegen vagy más sötét lemezen keresztül szabad szemlélni, mert a Napnak sokáig való nézése vakulást okozhat. Előkészítettem a szükséges tárgyakat. Aznap reggel még elmentem elvégezni az előjegyzett munkákat, hogy délben otthon, családi körben lehessenek. Többek között ki kellett mennem Járekra egy anyakocának beadni a védőoltást. A megadott címen egy kedves néni fogadott, aki hátravezetett a disznóólhoz. Klasszikus, jól megépített háztáji disznóól, rajta hombár, a kifutó fölött csapott tető. A kifutó fala és a tető közötti hézag be volt takarva nehéz műanyag ponyvával, amivel a kamionok pótkocsijait fedik. Téli kemény fagyok idején szokták így takarni a disznóólat, most pedig rekkenő nyári hőség volt. Megkérdeztem a háziasszonyt, miért van így beborítva az ól? Azt válaszolta: Elsötétítettem, nehogy a koca megvakuljon. (Zamračila sam obor, da se krmača ne bi zaslepila.)

Hát... Nagy az Isten állatkertje.

TERNOVÁZ Tibor

Dohányzási tilalom

Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) arra figyelmeztet, hogy továbbra is sokan halnak meg dohányzás okozta betegségekben, ezért felszólította Szerbiát, hogy rendeljen el teljes dohányzási tilalmat nyilvános helyeken.

Dr. Žofija Pastan, az Egészségügyi Világszervezet szerbiai igazgatója az RTS-nek egyebek mellett elmondta: itt az ideje, hogy Szerbia végre bevezesse a dohányzás teljes tilalmát, hogy nagyobb jövedéki adót szabjon ki a dohánytermékekre, valamint hogy figyelemfelkeltő képeket tegyen a cigarettás dobozokra, amelyet már sok európai országban is alkalmaznak.

Kiemelte még, hogy a cigaretta és a dohánytermékek jelentik az egyik legnagyobb veszélyt a közegészségre, az általuk okozott betegségekbe évente mintegy 7 millió ember bele világszerte. Szerbiában a dohányzás évente 1500 ember halálát okozza.

„Ez az egyetlen olyan termék, amely a használoinak felét megöli, miközben ezt meg lehetne akadályozni. A világ lakosságának mintegy 20 százaléka dohányzik, az európai országokban a lakosság 28 százaléka, Szerbiában pedig ez a szám eléri a 37 százalékot is”, közölte a szerbiai igazgató.

Felújítják az „Öreg iskolát”

Egyébként a 184 éves épület felújításának tervét az újjvidéki székhelyű Studio D'art tervezőiroda készítette, amely a központ átalakítását is tervezte, ugyancsak az önkormányzat és a helyi közösség megrendelésére. A többfunkciós épület felújítását három szakaszban kívánja megvalósítani az önkormányzat: idén a homlokzatot, a tetőt és a nagytermet újítják fel. A munkálatok második szakaszban átalakítják azt a szárnyat, amelyben az irodák működnek, majd 2020-ban egy korszerű konyhát építenek a már meglévő épület udvar felőli szárnyához.



Az iskola épülete az 1930-as években

A műemléknek számító épület kapcsolatban áll Temerin újjátelepítésének kezdeteivel. Amikor már a magyar ajkú (katolikus) lakosok száma jelentősen megnövekedett és az iskoláskorú gyerekek is megsokasodtak annyira, hogy számukra szűknek bizonyult az iskolának átalakított, megüresedett régi kis templom, szükség mutatkozott egy új iskola felépítésére.

De menjünk sorjában, támaszkodva az Ökrész Károly plébániatörténeti kutatásaiból származó feljegyzésekre. Temerin első tanítója Szabó Mihály volt, akinek utódja a Szenttamásról 1796-ban áthelyezett Kováts Mihály lett. Egy 1803-as egyházlátogatási jegyzőkönyv szerint a tanító jó erkölcsű, szorgalmas, nem iszákos ember volt. A tanítói mellett a kántori állást is betöltötte. A magyar nyelven kívül tudott egy keveset németül is.

A fentiek alapján úgy tűnik, minden rendben volt a tanító körül, de maga az oktatás ügye nem volt problémamentes. Erről tanúskodik az országos tanfelügyelő 1806. december 28-án keltezett beadványa (a plébániatemplom felépítését követően) a helytartótanácshoz. A beadvány szerint a kerületi iskolaigazgató jelentette neki, hogy három estendeje, tehát 1803-tól, Temerinben a gyerekek az iskola-

épület hiánya miatt nem járnak iskolába. Kérte megfelelő intézkedések meghozatalát a helyzet rendezése érdekében, mert bár ígéret volt az iskola felépítésére, amihez minden szükséges anyagot és munkát az akkori földesúr és a

kamara fog adni – mert a még kisszámú telepes család nem válalhatta az iskolaépítés terhet –, de nem történt előremozdulás az iskolaépítés ügyében. A helyzet tarthatatlansága miatt a helytartótanács figyelmeztette ugyan Szécsen Sándort, a mezőváros új földesurát az iskolaépítés megkezdése ügyében, de az nem tett semmit.

A tanfelügyelő arról is értesítette a helytartótanácsot, hogy a tanköteles gyerekek száma csaknem eléri a hatszázat. Nincs más választás, kényszeríteni kell a községet egy megfelelő iskola felépítésére, ha pedig a megye arra a megállapításra jutna, miszerint anyagilag nincs a község abban a helyzetben, hogy ezt a terhet elbírja, akkor a fennálló uralkodói rendelkezések és törvények alapján a földesúr kötelessége az iskolát felépíteni.

Ilyen előzményeket követően került sor 1811-ben a két tantermes iskola felépítésére, amely átmenetileg enyhített a tanteremhiányon. Egészen az iskola felépítéséig egy tanító oktatta a gyerekeket. Kováts Mihályt 1808-ban Papik István követte, majd 1811-ben Kurczinák Ist-

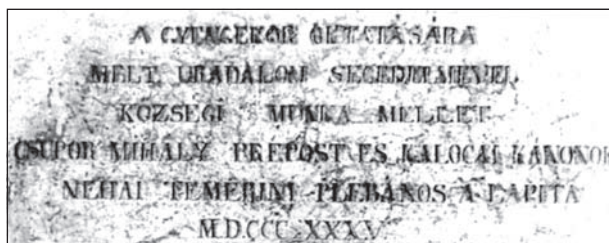
ván foglalta el a tanítói állást.

Több mint két évtizedet kellett várni, hogy Csupor Mihály akkori plébános kitartásának köszönhetően, akinek szívügye volt a népoktatás, 1835-ben neoklasszikus stílusban épített új népiskolát kapjon a mezőváros. Az iskola építéséhez, mint kalo-

csai kanonok, bácsi prépost és Bács-Bodrog vármegye táblabírája 9300 forinttal maga Csupor Mihály is hozzájárult – bár akkor már nem tartózkodott Temerinben –, azzal a kikötéssel, hogy az iskola fenntartásáról a község tartozik gondoskodni, a szegény gyerekek könyveinek beszerzésére pedig 500 forintot adott. Az interneten talált Pénz- és Ártörténeti Szakportál szerint 1803-ban 1 forint indexe 2601 volt, ami a mellékelt magyarázat szerint ennyi mai forintot ért.

A hálás utókor márványtáblát helyezett el az iskola falára. A tábla még ma is ott látható a következő sorokkal: A GYENGEKOR OKTATÁSÁRA MÉLT. URADALOM SEGEDELMÉVEL KÖZSÉGI MUNKA MELLETT CSUPOR MIHÁLY PRÉPOST ÉS KALOCSAI KANONOK NÉHAI TEMERINI PLÉBÁNOS ALAPÍTÁ. MDCCCXXXV.

A leányiskola (zárdá) megnyitása után 1892-ben a már csak fiúiskolaként működő tanodában megnyitották az ötödik osztályt. A századfordulón olyan tanítók oktattak Temerinben, akik nemcsak az oktatás terén



Még ma is olvasható a márványtábla felirata az egykori utcai bejárat felett

szereztek elévületlen érdemeket, hanem a mezőváros társadalmi, művelődési életének is mozgatói voltak.

A vastag, téglafalú iskola épségben átvészelte az első és a második világháborút, és megtartotta kinézetét (középen az utcai bejárat, balról két tanteremmel, jobbról egy tanítói szobával és egy tanteremmel, a hátsó részben pedig két tanteremmel és egy gondnoki lakással, valamint az udvar felől két folyosóval a tantermek előtt, és két lépcsős bejárat) egészen a múlt század nyolcvanas éveikig. A Kókai Imre iskola új épületének 1968-ban történt felépítését követően a tanulók átköltöztek az új épületbe, az „Öreg iskolába” pedig beköltözött a rendőrség. Miután az iskolaudvarban felépült a rendőrség panelépülete, és megtörtént az átköltözés, merült fel a kérdés, mi legyen az akkor már rossz állapotban levő épület sorsa. Voltak, akik lebontását javasolták, ám az I. helyi közösség testülete a helyi járulékos terhére az átépítés mellett döntött. A nyolcvanas évek első felében alakították ki az ifjúság szórakozási igényeire a nagytermet, egy kisebb gyűlések megtartására, áthelyezték az utcai bejárat ajtót, és középen folyosóval irodákat alakítottak ki a helyi egyesületeknek a tantermek helyén. Az épület déli végében, a rendőrségi bejárat felől kapott helyet a Baranyi-házaspár galériája.

G. B.

A **Savanović** kertészet
színes, virágos Valentin-napot kíván!
Lepje meg kedvesét a szerelmesek napján
szinpompás virággal – orchideával, ciklámmal,
korallvirággal (Kalanchoe), primulával –,
vagy válasszon a szokásos kínálatból Schefflerát,
kaktuszt, Benjamin fikuszt stb.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53



Farsangi mulatságok

Lukácsné Varga Ilonka leánykora szép emlékü farsangjairól mesél

„Szürke falujában nagy vigasság járja!
Lányok készülődnek a farsangi bálba.”

A farsang a vízkeresztől (január 6-ától) hamvazószerdáig, a nagyböjt kezdetéig tart, és vidám lakomák, bálók, mulatságok meg népiünnepélyek tarkítják. Csúcspontja a farsang farka volt, azaz a farsangvasárnaptól húshagyó keddig tartó utolsó három nap. Édesanyainknak, nagyananyainknak jó szórakozási lehetőséget nyújtott az évek ez az időszak: a szokásos táncmulatságok mellett ugyanis számos bált tartottak, ahol táncolni, ismerkedni lehetett. A farsang farka idején a három egymást követő napon szólt a zene.

A 84 éves Lukácsné Varga Ilonka 1951-ben, tizenhat évesen kezdett táncmulatságokra járni.

– Szüleim nagyon szigorúan neveltek – emlékezik vissza Ilonka néni. – Édesapám szabályait be kellett tartanom. Például az egyik vasárnap délelőtt a mise utáni filmvetítés-



Lukácsné Varga Ilonka

kor elvették az áramot, és én nem értem haza időben, a déli harangszóra, otthon ebéd helyett a lefordított tányér várt, és este sem mehettem táncra. A táncmulatságra mindig a gárdedámmal, édesanyámmal mentem, de egy este sem múlt úgy el, hogy édesapám ne nézett volna be a kocsmába. Amikor a zenészek szünetet tartottak, akkor a lányok a táncpartnerükkel általában kimentek a fiúk asztalához. Nekem még akkor sem volt ez szabad, amikor már komoly udvarlóm volt. Egyébként amikor megismerkedtem a későbbi férjemmel, csak akkor mehettem el vele a mulatságra, ha előzőleg erre engedélyt kért az édesapámtól.

Amikor pedig a zenészek lefújták a mulatságot, hazakísérhetett benniünket az udvarlóm, de miután édesanyám bement a házba, tíz perc múlva, amikor a folyosón háromszor felkapcsolták a lámpát, nekem is be kellett mennem.

– A szigorú szabályok ellenére minden farsangon nagyon jól szórakoztam, és szép emlékként maradt meg a nagylánykodásom négy éve. Akkoriban a legtöbb fiú és lány a tánciskola befejezése után kezdett táncmulatságra járni. Ezt az iskolát a karácsony előtti böjti időszakban tartották, de a táncvizsgát karácsony után. A vizsgán az lett a bálkirály, aki a lányoktól a legtöbb, kézzel hímzett zsebkendőt kapta, illetve az a bálkirálynő, aki a fiúktól a legtöbb képeslapot. Jómagam nem jártam tánciskolába, de ha vendégest volt, szívesen elmentem. Nálunk a karácsony családi ünnep volt, amikor örültünk a kis Jézus megszületésének. Karácsony másnapján azonban már mehettünk táncolni. Nekünk már akkor megkezdődött a mulatságok ideje, és a farsangháromnapokkal

fejeződött be. Olyankor volt tánc vasárnap, hétfőn és kedden is. A harmadik napon azonban fél órával éjfél előtt beszólták, hogy pohárúrités és böngötemetés. Ekkor véget ért a mulatságok ideje, és hűsvégig nem volt tánc.

– Akkoriban megvolt, hogy melyik réteg tagjai hol szórakozhatnak. A Kohanec-kocsmába zömmel a középosztályba tartozók, mondjuk talán így: kis-kulákok jártak. A Csillag kocsmba a módosabbak, az Ökrész-kocsmba a szegényebb, kapálni, kubikolni stb. járó emberek, az Amerika vendéglőbe zömmel az ipari tanulók, az „inasok”, az Iparos Otthonba pedig az ismert iparoscsaládok csemetéi, orvosok, tanárok és más hasonlók gyermekei jártak szórakozni. Az egykor volt Ugled konfekciós üzem épületének sarkán levő kocsmát Kalmár István, a mellette levőt pedig fivére, András tartotta. Itt vegyesen voltak idénymunkások, fizikai munkások, de szabó, asztalos és egyéb szakmát tanulók is. Leggyakrabban a Kalmárhoz és az Amerikába jártam táncolni.

Ha emlékezetem nem csal, akkor az Amerikában Varga Bóna Józsi bácsi harmonikázott, Bedekovics tanító hegedült, Verebélyi (Gibe) Feri szintén harmonikázott és Kropps Hilda tanítónő testvére zongorázott. Kalmár András kocsmájában Vecsera István tizesbandája muzsikált, Csorba Pálék az Iparosok Otthonában, Juhász Jánosék pedig az Ökrésznél húzták a talpálávalót. Ha jól tudom, akkor a Csillagban Magyar Sándor zenekara játszott.

– Farsangok idején a szokásos táncmulatságok mellett számos bál volt. Például pirosalma-, perec-, ketrec-, batyubál. Emlékszem, hogy a legények a gardírmamákat, de néha a lányokat is bevitték a ketrecbe. Utána a fiúknak ki kellett váltaniuk a lányt és az édesanyját is. Kiemelkedő volt a sportbál, amelyet minden évben Skrabán Endre rendezett az Amerika kocsmban. Egyik alkalommal én is részt vettem a nyitótáncban, amelynek már volt koreográfiája is. A lányok hosszú ruhában táncoltak partnerükkel a Kék Duna keringőre.

– Még a múlt század ötvenes éveinek első felében is nehezen tudtuk megvásárolni a táncruhának való kelméket. Általában tollért cseréltünk. A legtöbbünknek „cic” és sifon ruhája volt. Ha sikerült hozzájutnunk az akkoriban úgynevezett emónaselyemhez, akkor nagyon örültünk. Kezdetben nem húztunk fehér zoknit a tánccipőbe, majd volt idő, amikor igen, később viszont már hozzájutottunk a selyemharisnyához is. Az utóbbi nem volt számomra alkalmas, mert a kike-

Schiffler Adolf

Amikor úgy tizenkét évvel ezelőtt, egy szerda este benyitottál gyűlésünkre és közölted velünk, hogy szeretnél tagja lenni egyesületünknek, kicsit értetlenül néztünk rád, hiszen azt is elmondtad, hogy te nem „értesz” a természetvédelemhez, állatokhoz a növényekhez. Csak tetszik, amit csinálunk, és segíteni szeretnéd a munkánkat. Természetesen szeretettel befogadtunk. Csakhamar rá kellett jönnünk, hogy egyik legodaadóbb, leghűségesebb és legszorgalmasabb tagjává váltál egyesületünknek.



Ettől fogva részt vettél minden megbeszélésünkön, rendezvényeink szervezésében, nyári táboraink előkészítésében. De ott voltál mindig a terepi megmozdulásainkon és műhelymunkáinkon is. Korodat meghazudtoló kitartással és szorgalommal végezted az elvállalt feladatot. Ha műszaki természetű problémánk adódott, azt is mindig megoldottad.

Rendkívüli, igazszívű és nagylelkű EMBER voltál, mindannyiunknak önzetlenül segítettél, ahol csak tudtál. Egyetlen hangos vagy rossz szó nem hagyta el a szádát, soha senkivel nem hangoskodtál, nem bántottál meg senkit. Igazi barát voltál, egy példamutató ember, akire mindig, mindenhol számíthattunk. Egyesületünk tartóoszlopaként kedves lényeddel, szeretetteddel, segítőkészségeddel örökre belepoptad magad a szívükbe. Nem feledünk, az égi madarak vigyázzák lelkedet!

Falco Természetvédők Egyesülete
nevében barátod, Balogh István

ményített kombiném kilyukasztotta a harisnyát, és felszaladt rajta a szem. Drága multság volt azonban elvinni a harisnyát a szemfelszedőhöz (ez külön foglалozás volt). Bajban voltunk a tánccipő, szandál beszerzésével is, mert nem volt, ezért az úgynevezett batácipőben táncoltunk (a Bata márkanév volt). Haragudtak is a fiús anyák, mert a „cinkveises” (fehér festékpör) batácipőnkkel bekentük a legények nadrágjának a szárát. A legelső táncszandálomat Halász Feri bácsi apja készítette. Az esküvőcipőmet pedig már a vőlegényem, aki cipész volt. Mindez több évtizeddel ezelőtt volt, elmúlt, de a szép emlékek megmaradtak – fejezte be beszélgetőtársunk.

mcsms

Tóth Mihály ökölvívó (1949–2019)

A nyolcadik osztály befejezése után jó barátja, Szöllősi József megkérdezte tőle, lenne-e kedve az ökölvívók edzésére járni. Kipróbálta és három hónap múlva már a szorítóban találta magát egy barátságos mérkőzésen, amely döntetlenül végződött. Utána győzelmek követték egymást. 1965-ben aranyérmet nyert a vajdasági ifjúsági bajnokságon, majd ezüstöt az országos bajnokságon. 1966-ban Vajdaság, majd Jugoszlávia ifjúsági bokszbajnoka lett. Utána bevonult katonának, de miután leszerelt, a temerini egyesületben rossz állapotok uralkodtak. Csapattársai elhagyták az egyesületet, a Partizant és más klubokba igazoltak. Ezért 1971-ben az első ligában szereplő nagybecskereki Bánáthoz szerződött, ott folytatva ökölvívói pályafutását. Jó felkészülésének és erős akaratának köszönhetően ott is sorjázta a győzelmek, pedig ekkor már a legmagasabb fokozatban vívta összecsapásait. Jugoszláv országos válogatottként ugyanebben az évben harmadik helyezést ért el a Balkán bajnokságon.

1972-ben Vajdaság és Jugoszlávia bajnoka lett. Ebben az évben egyetlen mérkőzést sem veszített el, pedig ugyancsak sorakoztak a külföldi válogatottak: a lengyel Nagybecskereken, a svéd

Stockholmban, a finn Helsinkiben, a török Isztambulban. További jelentős mérkőzése volt az, amelyet a későbbi Európa bajnok román Muske ellen vívott – eredményesen. Az országos Aranykesztyű vetélkedők selejtezőiben legyőzte a svetozarevói Jašarevićet és a pulai Mogušát. Az általa magas szinten művelt ökölvívást az 51 kg-os súlycsoportban 1973-ban, 24 éves korában fejezte be.

Könnyeket csal a szemünkbe a tudat – mondta búcsúztatójában Miavec B. közjegyző, egykori sporttársa –, hogy örökre távozik körünkől a kiváló sportember, aki megosztotta velünk az ökölvívásban elért sikereit és munkabírását. Tette ezt olyan szerénységgel, ahogy azt tőle megszoktuk. Az egykori temerini ökölvívás aranycsapatában a legeredményesebbek közé tartozott. Országghatáron túl, a messze nagyvilágban öregbítette szűkebb hazánk, Temerin hírnevét. Tagja volt annak a generációnak, melyről az akkori sportlapok egyike úgy írt: százévenként adódhat, hogy egy komplett csapatra való egy korosztályú gárda létezzon. Tegyük hozzá még: a Jugoszláv olimpiai keret jelöltje volt.

Köszönet neked az együtt töltött szép napokért, a kebleket dagasztó, eredményes ökölvívásért, a kemény munkabírásodért. Hiányozni fogsz népes családnak, a templom körül szorgoskodók csapatának, mindannyiunknak. Emléked megőrizzük, nyugodjál békében.

M. P.

Nagy öröm a kiskert 2019

A Kertészkedők Egyesülete ezúton értesíti a tagjait, és az új verseny leendő résztvevőit, hogy jelentkezzenek az Alba-Agrar gazdaboltjában a vasútállomásnál. Friss magvak érkeztek. Az érdeklődők 300 dinár értékben válogathatnak díjmentesen.

M. P.

Takarítást vállalok

Telefon:
063/83-16-250

Névjegykártyák, meghívók,
öntapadó feliratok,
cégtáblák stb. a Temerini
Újság nyomdájában.

Tel.: **843-750**



DUO, TRIO ÉS HOME CSOMAGOK

9900

KEDVEZMÉNYESEN

DINÁRTÓL HAVONTA

TV+NET+TEL+RIASZTÓ



www.stcable.tv

ST CABLE

VÉGSŐ BÚCSÚ

Piri nenánktól

**özv. MÉSZÁROSNÉ
BADO Franciskától
(1942–2019)**Eltávozott oda,
ahol a néma csend honol,
ahol már nincs szenvedés,
csak örök béke és nyugalom.**Emlékét őrzi:** Árpi,
Magdi, Brigitta
és Krisztián**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Rozika nénitől

**ELEKNÉ
MAGYAR Rozáliától
(1943–2019)**Ő már ott van,
ahol nincs többé fájdalom,
csak örök béke
és nyugalom.

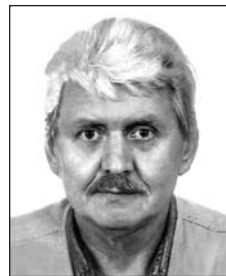
Nyugodjon békében!

Emlékét őrzi
Erzsi családjával**VÉGSŐ BÚCSÚ****MÉSZÁROSNÉ
BADO Franciskától
(1942–2019)**Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom,
sírhórá szálljon
áldás és nyugalom.**Emlékét őrzi**
Lukács Lajos és Rózsi**VÉGSŐ BÚCSÚ****URACSNÉ
HORVÁTH Máriától
(1959–2019)**Távol vagy tőlünk,
de mégis oly közel,
mert a szívünk mélyén
rejtettük el.

Nyugodjál békében!

Emlékét őrzi
Erzsi nena és Laci**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett férjemtől

**HAJDZSER Zoltántól
(1949–2019)**Egy váratlan percben
az életed véget ért,
mint a vihar a rózsát,
a halál tépte szét.Az élet csendesen
megy tovább, fájó emléked
elkísér egy életen át.

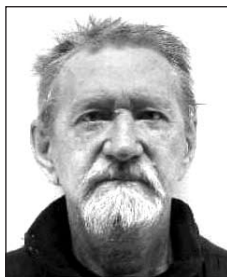
Nyugodjál békében!

Fájó szívvel búcsúzik
tőled szerető feleséged,
Erzsi**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett nagynéninktől

**özv. MÉSZÁROSNÉ BADO Franciskától
(1942–2019)**Csillagok közt él már, angyalok közt jár,
ott, hol csendből épül vár,
s igaz lelkére az Isten vigyáz már.**Emléked őrzi szeretteid, Dávid, Denisz és Lídia****MEGEMLÉKEZÉS**Szomorú 13 éve
nincs velünk**MAGYAR Zoltán
(1956–2006)**Az emlék azért szép,
mert elviselhetővé teszi
a jelent, és felejtethetlenné
a múltat.**Szerettei****VÉGSŐ BÚCSÚ****URACS Máriától
(1959–2019)**Pihenj te drága szív,
mely megszűntél dobogni,
szerető jószágod
nem tudjuk feledni.**Szívében őrzi**
a Verebélyi család**Köszönetnyilvánítás**Fájó szívvel mondunk kö-
szönetet mindazoknak a
rokonoknak, utcabeliek-
nek, munkatársaknak, osz-
tálytársaknak, barátoknak,
ismerősöknek és végtisztes-
ségadóknak, akik szeretett
feleségemet, édesanyánkat,
lányomat, anyósomat**URACSNÉ
HORVÁTH Máriát
(1959–2019)**utolsó útjára elkísérték és fáj-
dalmunkon enyhíteni igye-
keztek. Köszönet a virágokért
és a vigasztaló szavakért.Külön mondunk köszö-
netet a temerini egészségház
minden dolgozójának, dr.
Petri József kezelőorvos-
nak, a sürgősségi osztály
dolgozóinak és Bjelíc-Tiszta
Gabriellának, akik mindent
megtettek, hogy megmen-
tsek szeretettünket.Köszönetet mondunk Szun-
gyi László esperes atyának
és a kántor úrnak a megha-
tó szertartásért.**A gyászoló család****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett nagyapámtól

**HAJDZSER Zoltántól
(1949–2019)**Elhagyta az otthonát, amit nagyon szeretél,
elhagyta mindent, amiért küzdöttél.
Örök álom zárta le a szemed,
pihenni tért két dolgot kezded.Marad egy nagy bánat és egy virágos sírhalom,
szívünkben örök gyász és fájdalom.**Emléked szívébe zárta unokád, Roland
és párja, Valerie Hamburgból****VÉGSŐ BÚCSÚ**Férjemtől, édesapánktól,
apósunktól és tanáinktól**LÓC Lászlótól
(1953–2019)**Nyugszik a szív,
mely értünk dobogott,
pihen a kéz,
mely értünk dolgozott.De te számunkra
sosem leszel halott,
örökké élni fogsz,
mint a csillagok.**A gyászoló család****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett Mari nenától

**URACSNÉ
HORVÁTH Máriától
(1959–2019)**Ott pihensz, ahol nem fáj
semmi, nyugalmadat
nem zavarja senki.Életed elszállt,
mint a virágillat,
de emléked ragyog,
mint a fényes csillag.**Búcsúzik tőled Ella
és Gabi családjakkal**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznak szomszédasszonyunktól



URACS Mária
(1959–2019)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Nyugodjál békében!

**Emléked őrzi:
Laci, Márta,
Krisztián és Klementina
családjukkal**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú három éve, hogy nincs közöttünk drága öcsém, sógorom, bátyánk



ZAVARKÓ Dávid
(1996–2016)

Elmentél tőlünk, de nem vagy messze, szívünkben élsz most és mindörökké.

**Emlékét őrzi testvére,
Laura, sógora, Gábor és a gyerekek: Johanna és Adrián**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól



SCHIFFLER Adolfo
(1941–2019)

Te már ott vagy, ahol nincs fájdalom, sírodra szálljon áldás és nyugalom.

Mikor elmentél, kialudt egy csillag, az Úr és az angyalok a mennyországba hívtak. Én, aki elvesztettelek Téged, örök szomorúságban vezekelek érted.

**Szerető lányod,
Éva Mária**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Kisangyitól



**ELEKNÉ
MAGYAR Rozáli**
(1943–2019)

Szeretetét és jóságát örökre megőrizzük szívünkben.

Nyugodjál békében!

Ilona ángyi, Elek László és családja, valamint a Halápi család

VÉGSŐ BÚCSÚ

SÁRA Árpádtól
(1959–2019)

Oly hirtelen jött a szörnyű pillanat, örökre elmentél egy röpké perc alatt.

Nyugodjál békében!

Németország–Temerin

Ángyod, Jutka, Zoltán családjával, Szilvia családjával és Franciska

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett testvéremtől



GIRIC András
(1931–2019)

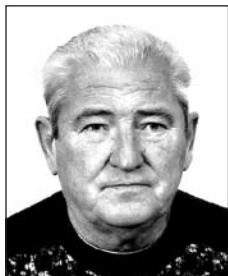
Elment tőlünk csendben, mint a lenyugvó nap, de emléke szívünkben örökre megmarad. Legyen áldott és békés a pihenése.

Nyugodjon békében!

**Szerető testvére,
Franciska családjával**

MEGEMLÉKEZÉS

Február 12-én lesz két szomorú éve, hogy nincs közöttünk, akit szerettünk



FÁBIÁN Mihály
(1944–2017)

Az idő múlik, de bárhogy is halad, emléked örökké megmarad. Legyen békés a pihenésed!

**Emléked megőrzi
feleséged családjával**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Apámtól, apósomtól és nagyapánktól



LÓC László
(1953–2019)

Nem vagy itt, tudjuk jól, mégis érezzük karod ölelését.

Nem vagy itt, tudjuk jól, mégis látjuk szemed tiszta fényét. Vihar tépi kinn a fákat, eső mossa arcunkat, mit számít? Jobban fáj az, hogy nem halljuk hangodat, szemünkkel téged keresünk, fülünk csak hangodra vár, szívből jövő dallam most, szelek szárnyán hozzád száll.

Olyan egyedül vagyunk mi most, nincs ki vigyázzon ránk.

Azért, hogy most itt légy velünk, az életünket adnánk.

**Fájó szívvel búcsúzik
tőled fiad, Laci, menyed,
Ági és unokád, Dominik**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Édesanyámtól



özv. SIMONNÉ SZÖLLŐSI Franciskától
(1935–2019)

Édesanyám, te drága asszony, ezer csillag rád ragyogjon, az Isten áldja meg jó szíved. Édesanyám, te drága lélek, köszönöm a sok-sok szépet, mit tőled kaptam, sosem feledem. Fájó szíved oly sokat szenvedett, mégsem volt benne más, csak jóság és szeretet.

Mérhetetlen szeretettel búcsúzik tőled lányod, Rózsa

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznak szeretett Simon mamánktól, valamint szeretett anyósomtól



özv. SIMONNÉ SZÖLLŐSI Franciskától
(1935–2019)

Láttuk szenvedésed, könnyező szemed, nagyon fáj, hogy nem tudtunk segíteni neked. Megpihenni tértél, fájdalmat elhagyva, melyet türelemmel viseltél magadban.

Nyugodjál békében!

**Szerető két unokád, Csaba és Csilla,
valamint menyed, Gita**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 13 éve, hogy nem vagytok velünk



PAAR Daniella és FRANCIA Árpád
(2006–2019)

Az élet múlik, az emlékek élnek, amíg élünk, őrizzük őket.

Szerető húgod, Andrea, sógorod, Szabolcs és Hanna

VÉGSŐ BÚCSÚ SZERETETT ÉDESAPÁNKTÓL



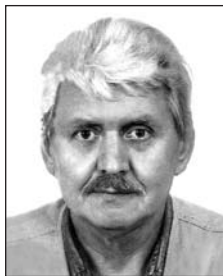
HAJDZSER Zoltántól
(1949–2019)

Az a föld már nem az én otthonom,
de a szívemet köztetek hagyom,
így örökké szívetekben élek.
Az életutatok bármerre vezet, ne feledjétek emlékeimet!
Nőnek az árnyak, fogynak az esték, úgy fáj,
egyre jobban, hogy már minden csak emlék.
A te szíved nem fáj, de a miénk vérzik,
mert a fájdalmat csak az élők érzik.
A halál nem jelent feledést és véget,
míg élnek azok, akik szerettek téged.

Emléked szívükbe zárták lányaid, Hajnalka és Mónika

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól



HAJDZSER Zoltántól
(1949–2019)

Addig vagy boldog, míg van, aki szeret,
aki a bajban megfogja a kezed.
Hogy milyen fontos is volt ő neked,
akkor tudod meg, ha már nincs veled.
Adhat az élet kincset, palotát,
de egyet nem adhat kétszer: szerető édesapát.

Emléked szívébe zárta lányod, Mónika Svájcból

VÉGSŐ BÚCSÚ



URACSNÉ HORVÁTH Máriától
(1959–2019)

Szívünkben megmarad
szép emléked,
legyen áldott
és békés a pihenésed.

Emléked őrzi
Norbi, Tina és Dominik

VÉGSŐ BÚCSÚ

Maritól



URACSNÉ HORVÁTH Máriától
(1959–2019)

„Séta az élet, semmi más, nincs érkezés, csak indulás,
az út rögös és nehéz, de boldogulsz, ha nem félsz.
De soha ne feledd, egyszer megszűnik a sétatér,
a szív kialszik, és az élet véget ér.”

**Emléked megőrzi Novák Margit ángyi,
a Sörös és a Béres család**

MEGEMLÉKEZÉS

13 éve hiányoztok nagyon



PAAR Daniella és FRANCIA Árpád
(2006–2019)

Ezen a napon minden más, újra megérint a gyász.
Nincsenek velünk, kiket szerettünk,
de lélekben együtt lehetünk.
Jöhetnek napok, hetek, évek,
mi soha nem feledünk titeket.

Talló mama és Laci bátya

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett Marikánktól



URACSNÉ HORVÁTH Máriától
(1959–2019)

Küzdöttél,
de már nem lehetett,
csend ölel át és szeretet.
Csak az hal meg,
akit felednek, örökké él,
kit igazán szeretnek.

Szeretettel emlékezik rá
Margit nena és sógor

MEGEMLÉKEZÉS

13 éve, hogy nincsenek velünk



PAAR Daniella és FRANCIA Árpád
(2006–2019)

Hiányoztok nagyon a mindennapokból, az ünnepekből,
az életünk minden percéből,
de velünk éltek a szívünkben, emlékeinkben,
mindig szeretve és soha nem feledve.

Köszönet mindazoknak, akik megemlékeznek róluk.

Szeretteik

VÉGSŐ BÚCSÚ SZERETETT ÉDESAPÁMTÓL



HAJDZSER Zoltántól
(1949–2019)

Nem vársz már minket ragyogó szemmel,
nem örülsz már nekünk szerető szíveddel,
de egy könnycsepp a szemünkben érted él,
egy gyertya az asztalon érted ég.

Bennünk él egy arc, a végtelen szeretet,
amit már soha tőlünk senki el nem vehet.
Telhetnek hónapok, múlhatnak évek,
szívből szerettünk és nem feledünk téged.

**Emléked szívébe zárta lányod, Hajnalka
és vejed, Öcsi Hamburgból**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett Marikámtól



URACSNÉ HORVÁTH Máriától
(1959–2019)

Életed elszállt,
mint a virágillat,
de emléked ragyog,
mint a fényes csillag.

Fájó szívvel búcsúzik
tőled Borcsi ángyi
és családja

VÉGSŐ BÚCSÚ



URACS Máriától
(1959–2019)

Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom,
csak örök béke
és nyugalom.

Fájó szívvel búcsúzik
nászasszonyod, Gizella

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzuk tőled
drága férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk

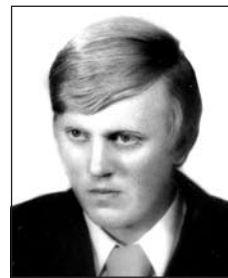


TÓTH Mihály
(1949–2019)

Örök álm zárta le szemedet,
és megpihenni tért két dolgos kezed.
E földön küzdöttél, de már nem lehet,
odaát a csend ölel át és a szeretet.
Szomorú az út, mely sírohoz vezet,
Isten örökjén pihenésed felett!

Emléked megőrzi szerető feleséged, Katica, fiad,
Csongor családjával és fiad, Róbert családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ



FRANCIA Nándortól
(1955–2019)

Csendes legyen álmod,
találj odafenn örök boldogságot.
Kísérje utadat Isten és az ég,
a felhőkön túl találkozunk még.

Emléked megőrzi nagybátyád, Imre és családja

VÉGSŐ BÚCSÚ



MÉSZÁROSNÉ
BADO Franciskától
(1942–2019)

Nyugodjon békében,
legyen csendes álma,
találjon odafönn
örök boldogságra.

Emlékét megőrzi
Laci és Ica

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Fájó szívvel mondunk hálás köszönetet a rokonoknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik szeretett férje, édesapánk, apósunk és nagyapánk



TÓTH Mihály
(1949–2019)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk az egykori temerini ökölvívó egyesület tagjainak a megható méltatásért. Hálásan köszönjük Szunygi László esperes atyának a méltóságteljes gyászszertartást, valamint a hitközség tagjai nevében elhangzott megható búcsúszavakat.

Nyugodjon békében!

A gyászoló család

MEGEMLEKEZÉS

Tizenegy éve, hogy nincs velünk a szerető férj, édes-apa, após, nagyapa, dédapapa



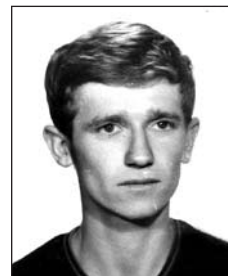
NAGY Mihály
(2008. II. 9.–2019. II. 9.)

Szeretetét és jóságát
nem feledjük.

Szerető családja

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől



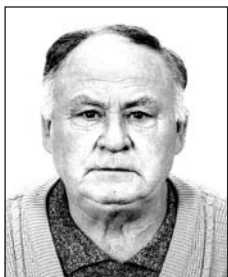
SCHIFFLER Adolftól
(1941–2019)

Az élet elmúlik,
minden véget ér,
de az emléke örökké él.
Szeretetét és jóságát,
míg élek, szívemben őrzöm.

Szerető felesége, Katica

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk szeretett testvérünkre



ifj. NOVÁK Imrere
(1945–2015)

Virágerdő sűrűjében
pihen egy szív csendesen,
rég nem dobban családjáért,
messze vitted Istenem!

Telhetnek hónapok,
múlhatnak évek,
akik szívből szeretnek,
nem felednek téged.

Emlékét őrzik testvérei
családjaikkal

MEGEMLEKEZÉS

Az idő elmúlik, mert az meg nem állhat,
az emlékek élnek és örökre fájnak



FRANCIÁNÉ VARGA Margit
(1935–2015)



FRANCIA Imre
(1933–1989)

Emléküket örökké szívünkben őrzizzük.

Szeretteik

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú 27 éve, hogy szeretett édesapám és nagyapám beteg szíve megszűnt dobogni.
Édesapám, nagyapám, hiányzol nagyon!



TALLÓ Gáspár
nyug. kőfaragó
(1992–2019)

Ne fájjon nektek, hogy már nem vagyok,
hiszen napként az égen nektek ragyogok.
Ha szép idő van, s kék az ég,
jusson eszetekbe sok szép emlék.
Ha rám gondoltok, soha ne sírjatok,
hiszen a szívetekben jó helyen vagyok.
Kanada, Waterloo

Szeretteid: lányod, Icuka és
egyetlen unokád, Ernesztina-Rosaline

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett feleségetől

**URACSNÉ
HORVÁTH Máriaától
(1959–2019)**

Fogtam a kezed,
úgy zokogtam érted,
hittem, hogy erőm
visszatart téged.
Egy jajszó, nem sok,
annyit nem mondtál,
csak elmentél
a halál hosszú útján.
Hulló könnyekkel
állok sírod felett,
a koporsó lezárta
legdrágább kincsemet.
Ha bús napjaim le fognak
telni, oda vágyom hozzád
megpihenni.
Nyugodjál békében!

**Emléked
örökké örzi
gyászoló férjed, Zoli**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett lányomtól

**URACSNÉ
HORVÁTH Mária
(1959–2019)**

Nagyobb fájdalom
senkit sem ér, mint amikor
a szülő temeti gyermekét.
Egy bizonytalan perc,
egy gyengeség,
az élet felborul
és elveszti értelmét.

Te voltál az élettől
a legszebb ajándék,
te maradsz a szívemben
a legfájdóbb emlék.

Egy a reményem,
mely éltet és vezet,
hogy egyszer majd
találkozom veled.

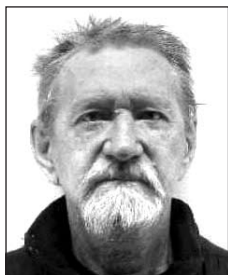
**Fájó szívű gyászoló
édesanyád**

VÉGSŐ BÚCSÚFájó szívvel búcsúzom
szeretett édesanyámtól**URACSNÉ
HORVÁTH Máriaától
(1959–2019)**

Számomra te
sohasem lehetsz halott,
örökké élni fogsz,
mint a csillagok.

Drága jó szívét,
két dolgos kezét áldd meg,
Atyám, s én köszönöm,
hogy ő lehetett az én
szeretett jó édesanyám.

Gyászoló fiad, Zolika

VÉGSŐ BÚCSÚÉdesapámtól, apósmóltól
és nagyapánktól**LÓC Lászlótól
(1953–2019)**

Virágot viszünk egy néma
sírra, de ezzel őt már nem
hozzhatjuk vissza.
Tudjuk, hogy nem jössz,
de olyan jó várni,
hazudni a szívnek,
hogy ne tudjon fájni.
Míg köztünk voltál,
mi nagyon szerettünk,
hiányzol nekünk,
soha nem feledünk.

**Fájó szívvel búcsúzik
tőled lányod, Lívia,
vejed, Igor, unokáid,
Dominik és Deniz**

**Kérjük tisztelt hirdetőinket,
hogy hirdetéseiket
szíveskedjenek
legkésőbb
hétfő délután 4 óráig
hirdetésgyűjtőinknél
vagy a szerkesztőség-
ben leadni.**

VÉGSŐ BÚCSÚSzeretett édesanyámtól,
anyósmóltól**URACSNÉ
HORVÁTH Máriaától
(1959–2019)**

Sajnos azt, ami elmúlt,
visszahozni nem lehet.
Szóltanul, hirtelen
itt hagyta bennünket.

Adhat az élet kincset,
palotát, de egyet
nem adhat kétszer:
édesanyát.

Pihenjél hát csendesen
drága jó édesanyám,
a jó Isten vigyázzon rád!

**Gyászoló fiad, Feri és
menyed, Isabel**

Köszönetnyilvánítás

Hálás szívvel mondunk
köszönetet mindazoknak
a rokonoknak, barátok-
nak, szomszédoknak, is-
merősöknek, akik szere-
tett édesanyám, anyósom
nagyanyánk

**özv. SIMONNÉ
SZÖLLŐSI Franciska
(1935–2019)**

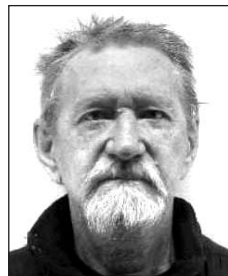
temetésén megjelentek, ko-
szorú- és virágadományuk-
kal, valamint részvényt-
nyilvánításukkal fájdalmunkon
enyhíteni igyekeztek.
Külön mondunk köszönetet
az egészségház dolgozó-
inak lelkiismeretes munká-
jukért, valamint a plébános
úrnak és a kántornak a szép
gyászszertartásért.

Adj, Uram,
örök nyugodalmat neki!
Legyen pihenése békés,
emléke áldott!

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől

**LÓC Lászlótól
(1953–2019)**

Messze vagyok
Tőled távol, ó ha tudnád,
hogy hiányzol.
Bárcsak itt lennél velem,
hogy szeretném ezt, Istenem!
Egész úton szól
egy dallam, itt vagy
velem, gondolatban.
A szívem
majdnem megszakad,
mégis hol a pillanat,
mikor újra láthatlak.
Megtint egy új hét,
remény és álom,
és én még mindig csak
arra vágyom, láthassam
arcod, hallhassam szavad.

Feleséged, Magdi

Köszönetnyilvánítás

Ezüton mondom hálás kö-
szönetet mindazoknak a
rokonoknak, ismerősöknek
és végtiszteletadóknak, akik
szeretett feleségem

**ELEKNÉ
MAGYAR Rozália
(1943–2019)**

temetésén megjelentek,
utolsó útjára elkísérték, ko-
szorú- és virágadományuk-
kal, valamint részvényt-
nyilvánításukkal mély fájdalmamon
enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönetet mondok a
szomszédoknak, Erzsikének
és Szungyi László esperes
plébánosnak.

**Drága emlékét szívébe
zárta férje, Ferenc**

MEGEMLEKEZÉSSzomorú három éve, hogy
nincs közöttünk szeretett
öcsém, sógorom és nagy-
bátyánk**ZAVARKÓ Dávid
(1996–2016)**

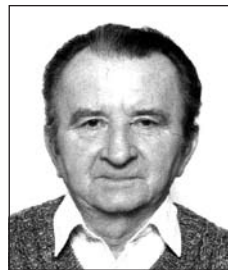
Küzdöttél, de már nem
lehetett, a csend ölel át
és a szeretet.

Csak az hal meg,
akit elfelejtenek,
örökké él az,
akit nagyon szerettek.

**Emléked szívünkbe
zártuk: nővéred, Zita,
sógorod, Tamás
és a gyerekek,
Emese és Gábor**



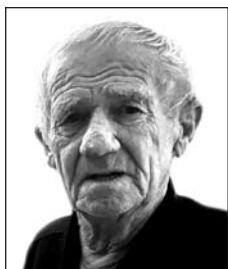
Temetkezési vállalat, Népfőrd u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLEKEZÉS**JUHÁSZ Imre
(1936–2019. 2. 1.)****TAKÁCS Ferenc
(1956–2019. 2. 3.)**

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!
Köszönet mindazoknak,
akik a temetésen megjelentek.

Egyházközségünk honlapjának címe:
www.plebania.temerin.info

MEGEMLÉKEZÉS



SCHIFFLER Adolf
(1941–2019. 1. 26.)



özv. **SIMON Franciska**
(1935–2019. 1. 29.)



HAJDZSER Zoltán
(1943–2019. 1. 29.)



**ELEKNÉ
MAGYAR Rozália**
(1943–2019. 1. 29.)



özv. **MÉSZÁROSNÉ
BADO Franciska**
(1942–2019. 1. 31.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

VÉGSŐ BÚCSÚ



**URACSNÉ
HORVÁTH Mária**
(1959–2019)

Elmentél tőlünk,
de nem vagy messze,
szívünkben élsz
most és mindörökké.

**Emléked őrzi
keresztányod, Szilvia
és családja**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nászunktól



GIRIC András
(1931–2019)

Elmentél oda,
ahol nincs fájdalom,
csak béke és nyugalom.
Nyugodjál békében!

**Búcsúzik tőled nászod,
nászasszonyod és
a Varga család**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk
drága nenánktól



URACS Mária
(1959–2019)

A búcsúszó, mit nem
mondta ki, elmaradt.
Elmentél, de gondolatban
örökké velünk maradsz.
Emléked legyen áldott,
nyugalmad csendes.

**Andrea, Szabolcs
és Hanna**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú nyolc éve, hogy
nincs közöttünk szeretett
nagy nénénk



NOVÁK Margit
(1929–2011)

Az idő egyre csak halad,
de a szeretet
örökre megmarad.

Minden elmúlik, minden
véget ér, drága emléked
szívünkben örökké él.

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk
keresztfiunktól



SÁRA Árpád
(1959–2019)

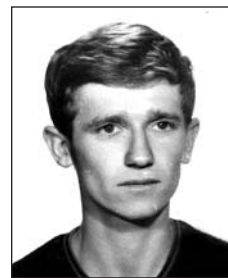
Nyugodjál békében,
legyen csendes álmod,
találj odafenn
örök boldogságot.

Németország–Temerin

**Emléked szeretettel
megőrzi keresztanyád
és keresztapád**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól,
nagyapánktól és apósomtól



SCHIFFLER Adolftól
(1941–2019)

Nem búcsúztál, csendben
elmentél, magukra hagyva,
akiket szeretted.

Elmentél tőlünk messzire,
de szívünkben
maradtál örökre.
Segítő szavad
örökre halljuk, dolgos
kezed hiányát érezzük.
Könnyes szemmel már
csak a sírodat nézzük.

**Szerető lányod, Heléna,
unokáid: Aleksandar és
Magdalena
és vejed, Saša**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól, apósomtól és nagyapánktól



GIRIC András
(1931–2019)

Elcsúszott a szív, mely értünk dobogott,
pihen az áldott kéz, mely értünk dolgozott.
Életed elszállt, mint a virágillat,
de emléked ragyog, mint a fényes csillag.
Öleljen át a csend és a szeretet,
elfeledni téged soha nem lehet.

**Szerető lányod, Ibolya, vejed, Robi
és unokáid, Attila és Dávid**

VÉGSŐ BÚCSÚ



SÁRA Árpád
(1959–2019)

Minden mulandó a világon, csak egy nem,
ami a sírig elvezet, az örök hű emlékezet.
Legyen nyugodt és békés a pihenése!

Németország–Temerin

**Kedves emléket megőrzi
unokatestvére, Róbert és családja**

Köszönetnyilvánítás

Ezüton mondunk hálás kö-
szönetet mindazoknak a
rokonoknak, szomszédok-
nak, ismerősöknek és vég-
tisztelőadónak, akik szer-
rettünk



**MÉSZÁROSNÉ
BADO Franciska (Piri)**
(1942–2019)

temetésén megjelentek, ko-
szorú- és virágadományai-
kkal, részvétnyilvánításukkal
mély fájdalomkon enyhíte-
ni igyekeztek.

Nyugodj békében,
legyen csendes álmod,
találj odafönt
örök boldogságot.

Jóságát és szeretetét
nem feledjük.

A gyászoló család



VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett testvéremtől

**URACSNÉ
HORVÁTH Máriától
(1959–2019)**

Egy váratlan percben az élet véget ért, mint vihar a rózsát a halál tépte szét.

Az élet csendben megy tovább, fájó emléked elkísér bennünket egy életen át.

**Fájó szívvel búcsúzik
tőled testvéred, Sandi,
ánygod, Erika
és Mari néni****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Unokatestvéremtől

**URACSNÉ
HORVÁTH Máriától
(1959–2019)**

Istenünk, kérünk, vedd oltalmadba őt, tárd ki kapudat pihenni vágyó lelke előtt. Szomorú az út, amely a sírhoz vezet, a jó Isten örködjön pihenésed felett.

**Emlékét szeretettel őrzi
Magdi, János, Attila és
Hermina****VÉGSŐ BÚCSÚ**Fájdalommal búcsúznak
kedves ismerősüktől**ELEKNÉ
MAGYAR Rozikától
(1943–2019)**

Egy szív megállt, nem dobog már. Örök álom zárta le szemét, és a két dolgos kezét. Legyen pihenése áldott, találjon odafenn örök boldogságot.

**Tisztelettel barátai:
Matyi, Gizi és családjaik****VÉGSŐ BÚCSÚ**Szeretett unokaöcsénktől,
unokabátyánktól**LÓC Lászlótól
(1953–2019)**

Csendesen alszik, megpihent végleg, angyalok bölcsője ringatja már. Nem jöhet vissza, hiába hívjuk, emléke szívünkben otthonra talál.

(Szabó Balázs)

Legyen csendes és békés a pihenése!

**Nencu, sógor, Bella és
Géza családjukkal****VÉGSŐ BÚCSÚ**

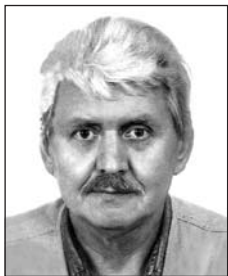
Szeretett férjemtől

**GIRIC Andrásról
(1931–2019)**

Te már ott vagy, ahol nincs fájdalom, sírodra szálljon örök nyugalom. Mikor elmentél, kialudt egy csillag, az Úr és az angyalok a mennyországba hívtak örök szomorúságban vezekeljünk érted.

**Emléked szívébe zárta
feleséged****VÉGSŐ BÚCSÚ**

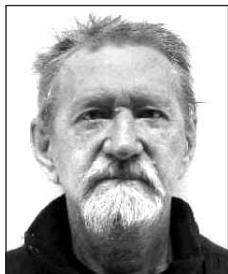
Szeretett édesapámtól

**HAJDZSER Zoltántól
(1949–2019)**

Ne fájjon nektek, hogy már nem vagyok, hiszen az égen napként ragyogok. Ha szép idő van, s kék az ég, jusson eszetekbe a sok szép emlék. Ha rám gondoltok, soha ne sírjatok, hiszen a szívetekben jó helyen vagyok.

**Emléked szívébe zárta
lányod, Mónika****Köszönetnyilvánítás**

Fájó szívvel mondunk hálás köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és minden végtiszteletadóknak, akik szeretett férjem, édesapánk, apósunk és nagyapánk

**LÓC László
(1953–2019)**

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Legyen nyugodt és békés a pihenése!

A gyászoló család**Köszönetnyilvánítás**

Fájó szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek és minden végtiszteletadóknak, akik szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk és dédapám

**GIRIC András
(1931–2019)**

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Legyen pihenése békés, emléke áldott!

A gyászoló család**VÉGSŐ BÚCSÚ**Fájó szívvel búcsúznak Misi
sógorunktól és vejemtől**TÓTH Mihálytól
(1949–2019)**

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Minden elmúlik, minden véget ér, de emléked szívünkben örökké él.

**Emléked megőrzi Zoli
és Aranka, ifj. Zoltán és
neje, Alexandra és Tató****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett osztálytársunktól

**URACSNÉ
HORVÁTH Máriától
(1959–2019)**„Küzdöttél, de már nem lehet, csend ölel át és szeretet. Csak az hal meg, kit felednek, örökké él, akit igazán szeretnek.”
(Kosztolányi Dezső)**Fájó szívvel búcsúznak
tőled a Petar Kočić
Általános Iskola 1974-ben
végzett 8. b osztályának
tanulói****A plébánia telefonszáma: 844-001****Miserend****8-án**, pénteken 8 óraker: szabad a szándék.**9-én**, szombaton 8 óraker: az elmúlt két hét folyamán elhunytakért, valamint: †Sára Árpád (Németország).**10-én**: évközi 5. vasárnap, a Telepen 7 óraker: szabad a szándék, a plébániatemplomban 8.30 óraker: a népért, 10 óraker: †Paár Daniella Elizabeth, Francia Árpád.**11-én**, hétfőn Lourdes-i Boldogasszony, a Telepen templombúcsú, a plébániatemplomban 10 óraker: Szűz Mária tiszt. a templomi imacsoport élő és elh. tagjaiért, a Telepen 17 óraker: a Lourdes-i Boldogasszony tiszt. a telepi rózsafizér társulat élő és elh. tagjaiért. 17 óraker a Telepen ünnepi búcsúi szentmise, betegek kenetének kiosztása, gyertyás körmenet, agapé.**12-én**, kedden 8 óraker: szabad a szándék.**13-án**, szerdán 8 óraker: szabad a szándék.**14-én**, csütörtökön 17-kor: Szűzanya tiszteltére a túlabarai rózsafizér társulat élő és elh. tagjaiért.**Egyházközségi hírek**

A Lourdes-i kilencedet tartanak az imacsoportokban. A 2020-ban Budapesten megrendezésre kerülő Nemzetközi Eucharisztikus Kongresszusra készülve Szentségimádási óra gitáros kísérettel febr. 7-én, az esti, 17 órai szent mise után a Szent Rozália-plébániatemplom téli kápolnijában.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretnénk től, nászasszonyunktól



özv. **SIMONNÉ SZÖLLŐSI**
Franciskától
(1935–2019)

Elfáradt szíve
megszűnt dobogni,
elment oda,
ahol nincs fájdalom,
csak örök béke
és nyugalom.

Emlékét megőrzi
a Vegyelek család,
valamint a nász
és a nászasszony

VÉGSŐ BÚCSÚ

Sógornőnkől és
ányiunktól



URACSNÉ
HORVÁTH MARIÁTÓL
(1959–2019)

Őrizzük emlékedet,
mint napsugarat a tenger,
elrejtve mélyen
nagy-nagy szeretettel.

Szép emléket szívébe
zárt a sógora, Tibi,
sógornője, Eta és
Mónika családjával

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk kö-
szönetet a rokonoknak, ba-
rátoknak, ismerősöknek,
szomszédoknak, utcabeli-
eknek, akik drága férjem,
édesapánk, apósom és
nagyapám



HAJDZSER Zoltán
(1949–2019)

temetésén megjelentek, ko-
szorú- és virágadományuk-
kal, valamint részvénytárlá-
nyításukkal mély fájdalomunkon
enyhíteni igyekeztek.

Legyen pihenése békés,
emléke áldott.

Gyászoló szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomszédunktól



TÓTH Mihálytól
(1949–2019)

Valaki hiányzik
közülünk, elment,
csendben távozott,
nem búcsúzott,
de emléke örökre
szívünkbe záródott.
Nem volt ő nagy,
sem kiváló,
csak a mi szívünkhöz
közelálló.

Legyen áldott
és békés a pihenése!

Tóth Lajos és Erika
családjukkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk
keresztapámtól



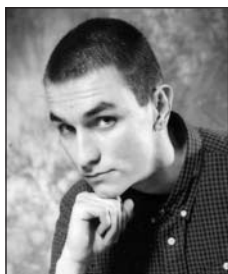
TÓTH Mihálytól
(1949–2019)

Ott pihensz,
ahol már nem fáj semmi,
nyugalmatad
nem zavarja senki.
Életed elszállt,
mint a virágillat,
de emléked ragyog,
mint a fényes csillag.

Emléked megőrzi
keresztfiad, Gábor és
neje, Zsanett

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú három éve, hogy
nincs közöttünk szeretett
fiunk



ZAVARKÓ Dávid
(1996–2016)

Csillag volt,
mert szívből szeretett,
s mi úgy szeretnénk,
ahogy csak lehetett.
Mégis elment tőlünk,
mint a lenyugvó nap,
de a szívünkben él,
s örökre ott marad.

Nyugodjon békében!

Apu és Anyu

VÉGSŐ BÚCSÚ



SÁRA Árpádtól
(1959–2019)

Fájó szívvel
búcsúznunk tőled,
emlékedet örökké
szívünkben őrizzük.
Németország–Temein

A Faragó család

APRÓHIRDETÉSEK

• Napraforgó, valamint
magnak való szója: **Rubin,**
Valjevka és Vendi eladó.
Nikola Pašić utca 119., te-
lefon: 062/41-21-52.

• Becsén padlásszobás ház
eladó: 120 m² lakóterület, 70
m² melléképület, 900 m²-es
telken. Iskola, óvoda, piac és
posta közelében. Ár megegye-
zés szerint. Telefon: 069/69-
11-78, 063/86-77-102.

• Új ház eladó közvetlenül
a tulajdonostól a Rákóc-
zi Ferenc u. 26. Sz. alatt.
Alapterülete 116 m²+70 m²
melléképület, a telek 532
m², központi fűtés, parket-
ta, azonnal beköltözhető.
Telefonszám: 063/553-819
(Milan).

• Eladó 9,25 hold kivá-
ló minőségű szántóföld. A
Cigánybarában 5,25 hold, a
Fehér-árok határmezsgyében 4
hold. Lehet külön-külön is, a
két parcella között 800 méter
van. Ár megegyezés szerint.
Telefonszám: 063/50-00-88.

• Hízók eladók, ár 150 DIN/
kg. Újvidéki utca 407.

• Hízók eladók (120–140 kg).
Telefon: 063/83-86-752.

• Lakás kiadó, eladó egy 120
férőhelyes keltető, T12-es
motorkerékpár, hegesz-

tő, egy smederevói és egy
újabb tüzhely, valamint házi-
szappan. Telefon: 840-439.

• Földet bérelek. Telefon:
063/737-96-26.

• Vágnivaló csirkék eladók.
Telefon: 062/31-88-12.

• Földet bérelnék (nem baj, ha
nincs megszántva). Telefon:
062/31-88-12.

• Vásárolok rosszvasat, pa-
pírt, rezet, messzinget, alu-
miniumot, ólmot, kályhákat,
villanymotorokat, autókat,
elektromos készülékeket,
régí kábeleket, antikvitáso-
kat, régi pénzt, képregényt,
albumot képecskékkel. A
legjobb árat fizetem, azon-
nal. Tel.: 064/468-23-35.

• Vásárolok hagyatékot, ré-
giséget, használt bútorokat
és minden felesleges tárgyat
padlásról, garázsból, pincéből.
Tel.: 063/8-043-516.

• Hízók (150 Din/kg) és öreg-
disznó (130 DIN/kg) eladó.
Telefon: 840-163.

• Eladó használt varrógép,
többfajta gázkályha, kultivá-
tor, fém kerti garnitúra, kana-
pék, fotelok, szivacs sarokgar-
nitúra, komód, könyvespolc,
szekrény, üvegtálcák, vá-
zák, gobelinek. Érdeklődni
a 060/033-90-98-as telefon-
számon.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól,
apósomtól



GIRIC Andrásról
(1931–2019)

Elmentél oda,
ahol a néma csend honol,
ahol nincs szenvedés,
csak örök béke és nyugalom.
Nyugodjál békében!

Emlékét megőrzi lánya,
Vali és veje, Árpi

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk
drága unokatestvéremtől



SÁRA Árpi – Pilystától
(1959–2019)

Hajad már deres volt,
de a szívedben
örökre vidám, szerető
gyermek maradtál.
Nyugodjál békében!

Németország–Temein
Zsuzsi és családjá

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagyapánktól



GIRIC Andrásról
(1931–2019)

Őrizzük emlékedet,
mint napfényt a tenger,
elrejtve mélyen,
nagy-nagy szeretettel.

Emléked megőrzi
unokáid: Adrien, Arnold,
unokavejed, Dragan és
dédunokád, Alisa

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS

Branimir Antić edző vezetésével a TSK labdarúgói vasárnap megkezdtek a felkészülést az Újvidéki liga tavaszi idényének küzdelmeire. A csapat magja megmaradt, de új játékosok is csatlakoztak a temeriniekhez. A végleges keret a napokban lesz ismert, hiszen az átigazolási időszak február 8-ig tart. A tervek szerint heti öt edzéssel készülnek a futballisták a bajnokság márciusi folytatására. A tavaszi idény kezdete előtt több barátságos mérkőzést tervez játszani a TSK.

KÉZILABDA

A Vajdasági Kézilabda-szövetség közölte, hogy március 9-én folytatódik a bajnokság az első ligában. A Temerin női csapata és a Mladost TSK férfi együttese is a Dolovóval játszik idegenben a ta-

vaszi idény kezdetén. A Temerin a 10., a Mladost TSK a 6. helyről várja a folytatást.

ASZTALITENISZ

Pontozásos korosztályos versenyt tartottak a hétvégén Nišben, melyen egy temerini érem született. A juniorok mezőnyében Benkő Ákos bejutott a döntőbe, ott azonban kikapott, így végül ezüstérmes lett. Vegyelek Dóra a legjobb 16, Mladen Puhača pedig a legjobb 32 között esett ki. A serdülők mezőnyében Orosz András a negyeddöntőben, Varga Dániel pedig a nyolcaddöntőben búcsúzott. Varga az újoncnoknál is a nyolcaddöntőben esett ki.

A Szuperligában négy hetes szünet után a hétvégén folytatódik a bajnokság. A Temerin férfi csapatára nehéz feladat vár a 11. fordulóban, hiszen a címvédő és eddig veretlen Banattal játszik Nagybecskerekken.

T. N. T.

**Csenejre hentesüzletbe
(Mesara kod Siniše)
keresünk
állandó munkaviszonyba
két munkást.**

Tel.: 063/581-924, 062/17-62-500

I. Lovas Batyubál



**2019. február 16-án, szombaton
20 órai kezdettel a
Temerini Ifjúsági Otthonban**

**A kiváló hangulatról a temerini
Branch együttes gondoskodik
Jegyek elővételben
Samu Jánosnál (069/18-44-557)
és Góbor Lászlónál (069/65-80-97)
kaphatóak 500 dináros áron**

PIAC, 2019. II. 3.

Tojás	10-12 din/db
Zöldség	200-220 din/kg
Sárgarépa	60-80 din/kg
Sárgarépa	150 din/5 kg
Szárzabab	250-350 din/kg
Burgonya	80-85 din/kg
Burgonya	500-600 din/10 kg
Káposzta	60-70 din/kg
Mák	800 din/kg
Savanyú káposzta	130 din/kg
Saláta	40-50 din/db
Paradicsom	200-250 din/kg
Uborka	200 din/kg
Torma	500-600 din/kg
Karfiol	200 din/kg
Csiperke	200 din/kg
Cékla	50 din/kg
Spenót	240-300 din/kg
Zeller	200 din/kg
Karalábé	50-60 din/db
Paprika	200-250 din/kg
Erős paprika	10-20 din/db
Vöröshagyma	50-80 din/kg
Fokhagyma	300-400 din/kg
Újhagyma	100 din/3 csomó
Retek	50 din/csomó
Tök	100-150 din/kg
Sütőtök	50 din/kg

Reszelt sütőtök	100 din/kg
Ajvár	300 din/kg
Turšija	250 din/kg
Kivi	200-220 din/kg
Mandarin	120-130 din/kg
Narancs	100-120 din/kg
Banán	120 din/kg
Citrom	120 din/kg
Ananász	150 din/kg
Grépfrút	100-120 din/kg
Alma	40-60 din/kg
Körte	100 din/kg
Aszalt szilva	250-300 din/kg
Aszalt füge	350-400 din/kg
Aszalt kajszip.	450 din/kg
Mazsola	400-450 din/kg
Dióbél	800-900 din/kg
Mogyoró	700-800 din/kg
Zsír	250 din/2 kg
Töppörtyű	700 din/kg
Disznósajt	300-350 din/kg
Fűszerpaprika	1000-1200 din/kg
Paradicsomlé	150 din/l
Túró	250 din/kg
Tejföl	50 din/0,2 l
Tej	50 din/l
Hajtogatott sajt	700 din/kg
Ponty	430 din/kg
Gyümölcspálinka	400-500 din/l
Méz	600-800 din/kg

Kiváló alkalom a mulatságra!

BATYUBÁL

Február 8-án, pénteken az Ifjúsági Otthonban a már ismert mottóval: *Ha jöttök, lesztek, ha hoztok, esztek!*

Muzsikál a Karaván együttes.

**A belépőjegy 600 dinár, érdeklődni
Oláh Lászlónál a 844-983-as telefonszámon**

**AZ IDÉN IS MEGRENDEZÉSRE KERÜL AZ 5. FERGETEGES
HANGULATÚ TÚLABARAI**



HURKABÁL



**IDŐPONT: 2019.03.05.(KEDD)
MENÜ:**

- VENDÉGVÁRÓ APERITÍV ÉS TEPERTŐSPOGÁCSA
- BŐSÉGES HURKATÁL(HURKA, KOLBÁSZ, KRUMPLI PÉKNÉ MÓDRA ÉS SAVANYÚKÁPOSZTA)
- VACSORA UTÁNI HAGYOMÁNYOS HÁJASKIFLI ÉS MINDEZT MEGKORONÁZZUK EGY-EGY SZELET DOBOSTORTÁVAL
AZ ITALRÓL MINDENKI MAGA GONDOSKODIK!
A TALPALÁVALÓT A KARAVÁN EGYÜTTES SZOLGÁLTATJA.
HELYSZÍN: AZ IFJÚSÁGI OTTHON NAGYTERME
BELÉPŐJEGY: 1100 din.
JEGYEK ELŐVÉTELLEN: 063/499-590 021/3842-290
SZERETETTEL VÁRNAK MINDENKIT A SZERVEZŐK!
A DOHÁNYZÁS ENGEDÉLYEZETT!

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztésükön a kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrizzük meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet štamparija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >